



MOTOROLA

contacto

PRO7450™

Radio Portátil para Sistemas MPT
Rádio Portátil para Sistemas MPT
Portable Radio for MPT Systems



Tan Dedicado Como Lo Es Usted

Radios Profesionales

control

Guía del usuario
Manual do usuário
User Guide

CONTENIDO

Seguridad	5	Descripción general del radio	15
Información general y sobre seguridad	5	Partes del Radio	15
Características operacionales de RF	5	Perilla de encendido/apagado/volumen	16
Exposición a la energía de radiofrecuencia	5	Perilla giratoria	16
Funcionamiento del radio portátil y exposición a EME	6	Indicador LED	16
Cuidado de la antena	6	Botones programables	16
Funcionamiento de radios bidireccionales	6	Botón Push-to-Talk (PTT)	18
Funcionamiento de la unidad ajustada al cuerpo	6	Micrófono	18
Funcionamiento con datos	7	Teclas de menú	18
Accesorios aprobados	7	Tecla de menú/selección	18
Interferencia electromagnética/compatibilidad electromagnética	7	Teclas del teclado	19
General y seguridad	8	Conector lateral	19
Advertencias sobre la operación	8	Tabla de caracteres del teclado	20
Precauciones sobre la operación	9	Pantalla LCD	21
Información sobre radios intrínsecamente seguros	10	Operación básica	23
Equipos aprobados por FMRC	10	Información acerca de la batería	23
Reparación de productos aprobados por FMRC	12	Carga de la batería	23
		Instalación de la batería	25
		Retiro de la batería	25
		Información acerca de los accesorios	26
		Instalación de la antena	26
		Retiro de la antena	26
		Instalación del sujetador para cinturón	27
		Retiro del sujetador para cinturón	27
		Instalación de la cubierta del conector lateral	28
		Encendido y apagado del radio	28
		Ajuste del volumen	28
		Registro del radio	29

Llamadas de radio	31	Presentación de datos entrantes	47
Realización de una llamada	31	Resumen.	48
Lista de contactos	31	Almacenamiento de los SDM	48
Modificación de la lista de contactos	32	Consulta de la lista de	
Para agregar una entrada	33	llamadas de SDM	48
Para eliminar una entrada	33	Eliminación de mensajes de la lista de lla-	
Para modificar una entrada	34	madas de datos	50
Para buscar una entrada	35	Respuesta a un SDM con un mensaje	
Usuario ausente	35	de estado/llamada de voz.	50
Llamadas dedicadas.	37	Realización de una llamada de SDM .	51
Marcación manual	37	Para iniciar una llamada de datos	
Repetición de marcación del último número	38	utilizando la lista de contactos	53
Modificación con el teclado	38	Llamadas de estado.	53
Finalización de llamadas	39	Realización de una llamada de estado	53
Cancelación de llamadas	39	Recepción de una llamada de estado.	55
Recepción de llamadas	39	Llamadas de emergencia.	55
Recepción de llamadas		Llamadas prioritarias	56
en sistema OACSU	39	Llamadas de difusión	57
Recepción de llamadas		DTMF	57
en sistema FOACSU	39	Personalidad del radio.	59
Llamadas no contestadas.	40	MPT	59
Desvío de llamadas	43	Grupo de conversación	59
Llamadas especiales	47	Grupos fijos y grupos dinámicos. . . .	59
Mensajes de datos cortos (SDM)	47	Modo convencional	60
Recepción de mensajes de		Selección de una personalidad	61
datos cortos.	47	Almacenamiento de voz	63

Grabador de voz	63
Mensaje de voz	65
Tablas de progreso de llamadas.	68
Progreso de llamada - Envío	68
Progreso de llamada - Cancelación de una llamada	69
Progreso de llamada - Finalización de una llamada	69
Garantía	71
Productos de comunicación de Motorola	71
Accesorios.	75
Estuches para transporte	75
Cargadores	75
Micrófonos con parlante remoto	76
Adaptadores	76
Baterías.	76
Antenas.	76

DERECHOS DE PROPIEDAD INTELLECTUAL DEL SOFTWARE

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas de computación de Motorola protegidos por copyright, almacenados en las memorias semiconductoras u otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y otros países protegen ciertos derechos exclusivos de Motorola sobre los programas de computación protegidos por copyright, incluyendo, sin limitarse a, el derecho exclusivo a copiar o reproducir de cualquier manera el programa de computación protegido por copyright. En virtud de lo anterior, no está permitido copiar, reproducir, modificar, decodificar con fines de ingeniería inversa ni distribuir de ninguna manera, sin el permiso expreso por escrito de Motorola, ningún programa de computación de Motorola protegido por copyright que esté incluido en los productos de Motorola descritos en este manual. Además, la compra de los productos de Motorola no implica la concesión, directa, implícita, por omisión o de otra manera, de ninguna clase de licencia en virtud de los

copyrights, patentes o solicitudes de patente de Motorola, salvo las licencias normales no exclusivas de uso emergentes por ley de la venta de un producto.

SEGURIDAD

INFORMACIÓN GENERAL Y SOBRE SEGURIDAD

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE Y SEGURO LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR EL RADIO BIDIRECCIONAL MOTOROLA

La información proporcionada en este documento sustituye la información general sobre seguridad contenida en las guías del usuario publicadas antes de julio de 2000. Para obtener información relacionada con la utilización del radio y atmósferas peligrosas, consulte las publicaciones Factory Mutual (FM) Approval Manual Supplement o Instruction Card, que se incluyen con los modelos de radio que ofrecen esta capacidad.

Características operacionales de RF

El radio cuenta con un transmisor y un receptor. Cuando está ENCENDIDO, recibe y transmite energía de radiofrecuencia (RF).

Exposición a la energía de radiofrecuencia

El radio bidireccional Motorola cumple con las siguientes normas y recomendaciones nacionales e internacionales relacionadas con la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radiofrecuencia (EME):

- Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, Federal Communications Commission) de los Estados Unidos, Código de Regulaciones Federales (47 CFR parte 2, sección J).
- Instituto Nacional Americano de Normas de los Estados Unidos (ANSI - American National Standards Institute) / Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE, Institute of Electrical and Electronics Engineers) (C95.1 -1992).
- Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) (Edición C95.1-1999)
- Consejo Nacional de los Estados Unidos para la Protección contra la Radiación y Mediciones de Radiación (NCRP, National Council on Radiation Protection and Measurements) (Informe 86, 1986).
- Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNRP - International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) (1998)

- Consejo Nacional del Reino Unido para la Protección contra la Radiación (1995).
- Ministerio de Salud (Canadá), Código de Seguridad 6. Límites de la exposición de seres humanos a campos electromagnéticos de radiofrecuencia en el rango de frecuencias de 3 kHz a 300 GHz (1999).
- Norma para las Comunicaciones de Radio (Exposición de seres humanos a la radiación electromagnética) de la Entidad de Comunicaciones de Australia (1999) (válida únicamente para teléfonos inalámbricos).

FUNCIONAMIENTO DEL RADIO PORTÁTIL Y EXPOSICIÓN A EME

Para asegurar un rendimiento óptimo del radio y para garantizar que la energía de radiofrecuencia se mantenga dentro de los límites establecidos en las normas antes mencionadas, deberán cumplirse los siguientes procedimientos:

Cuidado de la antena

Utilice solamente la antena de reemplazo proporcionada o una aprobada. El reemplazo, la modificación o conexión de antenas no autorizadas pueden causar daños al teléfono y violar las regulaciones de la FCC.

Mientras el radio esté "EN USO", NO sujete la antena con la mano. Tocar la antena afecta la calidad de la comunicación y puede hacer que el radio funcione a un nivel de energía mayor que el necesario.

Funcionamiento de radios bidireccionales

Cuando utilice el radio como un radio bidireccional tradicional, **sostenga el radio en posición vertical y mantenga el micrófono a una distancia de 2,5 a 5 cm (una o dos pulgadas) de los labios.**



Funcionamiento de la unidad ajustada al cuerpo

Para cumplir con las recomendaciones de la FCC en cuanto a la exposición a la RF, si utiliza un radio ajustado al cuerpo, durante la transmisión, siempre coloque el radio en **un clip para cinturón, estuche, arnés para estuche o arnés para el cuerpo proporcionado o aprobado por Motorola.** Si se utilizan accesorios no aprobados por Motorola se puede exceder los límites de exposición a la RF establecidos en las recomendaciones de la FCC. **Si no utiliza un accesorio ajustado al cuerpo, coloque la antena del radio a una distancia mínima de**

2,5 cm (una pulgada) del cuerpo durante la transmisión.

Funcionamiento con datos

Cuando se utilice cualquiera de las funciones de datos del radio, con o sin un cable de accesorios, **coloque la antena del radio a una distancia mínima de 2,5 cm (una pulgada) del cuerpo.**

Accesorios aprobados

Para obtener una lista de los accesorios aprobados de Motorola, consulte la sección de accesorios de este manual.

INTERFERENCIA/COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a la interferencia electromagnética (EMI) si no cuentan con el debido blindaje o si no están diseñados o configurados de manera que sean compatibles con este tipo de señales electromagnéticas.

- **EDIFICACIONES**

Para evitar la interferencia electromagnética y/o problemas de compatibilidad, apague el radio en todo sitio donde haya letreros que así lo establezcan. Por ejemplo, los hospitales y

establecimientos de asistencia médica podrían estar usando aparatos sensibles a la energía de radiofrecuencia externa.

- **AERONAVES**

Cuando esté a bordo de un avión, apague el radio cuando se le indique. Si usa el radio, deberá hacerlo de conformidad con las regulaciones de la línea aérea y las instrucciones de la tripulación.

- **APARATOS MEDICOS**

- **Marcapasos**

La Asociación de Fabricantes de la Industria de la Salud recomienda mantener una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) entre un radio inalámbrico de mano y un marcapasos. Estas recomendaciones concuerdan con la investigación independiente y las recomendaciones del Instituto de Investigación de Tecnología Inalámbrica.

Las personas que utilicen marcapasos deben seguir las recomendaciones que se presentan a continuación:

- Mantener SIEMPRE el radio a una distancia aproximada de 15 centímetros (6 pulgadas) o más del

marcapasos cuando esté ENCENDIDO el radio.

- No colocar el radio dentro de un bolsillo de camisa.
- Utilizar el oído opuesto al marcapasos para minimizar posibles interferencias.
- APAGAR el radio inmediatamente si cree que se está generando interferencia.

• **Aparatos auditivos**

Algunos radios inalámbricos digitales pueden interferir con ciertos aparatos auditivos. En caso de que exista interferencia, puede consultar con el fabricante del aparato auditivo para buscar posibles alternativas.

• **Otros dispositivos médicos**

Si utiliza cualquier otro dispositivo médico, consulte con el fabricante del dispositivo para determinar si está protegido adecuadamente contra la energía de RF. Su médico podría ayudarle a obtener esta información.

GENERAL Y SEGURIDAD

• **Uso al manejar**

Consulte las leyes y reglamentos para el uso de radios en las zonas donde conduce. Obedézcalas siempre.

Cuando utilice el radio mientras maneja:

- Preste atención al camino mientras conduce.
- Use la función de manos libres, si está disponible.
- Salga del camino y estacione antes de hacer o contestar una llamada, si las condiciones del manejo lo requieren.

ADVERTENCIAS SOBRE LA OPERACIÓN

•

**VEHICULOS
EQUIPADOS
CON BOLSA
DE AIRE**



ADVERTENCIA

No coloque un radio portátil en el área encima de la bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire. Las bolsas de aire se inflan con gran fuerza. Si un radio portátil se coloca en el área de despliegue de la bolsa de aire y

ésta se infla, el radio puede salir disparado con gran fuerza y producir lesiones a los ocupantes del vehículo.

- **ATMÓSFERAS POTENCIALMENTE EXPLOSIVAS**

Apague el radio cuando esté en una atmósfera potencialmente explosiva, a menos que el radio sea del tipo específicamente calificado para el uso en tales áreas como “Intrínsecamente Seguro” (por ejemplo, aprobado por Factory Mutual, CSA o UL). No retire, instale ni cargue baterías en estas áreas. Las chispas en atmósferas potencialmente explosivas pueden desencadenar una explosión o incendio y ocasionar lesiones o inclusive la muerte.

Nota: Entre las áreas con atmósferas potencialmente explosivas mencionadas anteriormente se encuentran las áreas con combustible, por ejemplo las áreas debajo de la cubierta de barcos; instalaciones de transferencia y almacenamiento de combustible y productos químicos; áreas donde el aire contiene productos químicos o partículas tales como polvo, granos o polvos

metálicos; y cualquier otra área donde se le aconseja apagar el motor de su vehículo. En las áreas con atmósferas potencialmente explosivas hay generalmente señales de precaución, aunque no siempre es así.

- **AREAS DE VOLADURAS Y EXPLOSIVOS**

Para evitar una posible interferencia con las operaciones de detonación, apague el radio cuando esté cerca de detonadores eléctricos, en un área de detonaciones o donde haya letreros “Apague el radio bidireccional”. Respete todas las señales e instrucciones.

PRECAUCIONES SOBRE LA OPERACIÓN

- **ANTENAS**

No utilice radios portátiles que tengan la antena dañada. Si una antena dañada hace contacto con la piel, podría producir una pequeña quemadura.



PRECAUCION

- **BATERIAS**

Todas las baterías pueden causar daños materiales, lesiones o quemaduras si un material conductor, por ejemplo, joyas, llaves o cadenas, hace contacto con los terminales expuestos. El material podría cerrar un circuito eléctrico (cortocircuito) y tornarse muy caliente. Manipule con cuidado las baterías cargadas, especialmente cuando las lleve dentro de un bolsillo, cartera o envases que contengan objetos metálicos.

INFORMACIÓN SOBRE RADIOS INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

Equipos aprobados por FMRC

Cualquier persona que desee utilizar un radio en lugares donde haya concentraciones peligrosas de material inflamable (atmósfera peligrosa), debe familiarizarse con el tema de la seguridad intrínseca y con el Artículo 500 (lugares peligrosos [clasificados]) del Código Eléctrico Nacional de la NFPA 70 (National Fire Protection Association - Asociación Nacional de Protección contra Incendios).

Una guía de aprobación, emitida por Factory Mutual Research Corporation (FMRC), incluye una lista de los fabricantes y productos

aprobados por FMRC para su utilización en este tipo de lugares. FMRC también tiene una norma de aprobación voluntaria para servicio de reparación ("Número de clase 3605").

Los rótulos de aprobación de FMRC se colocan en el radio para indicar que la unidad ha sido aprobada por FM para su utilización en atmósferas peligrosas específicas. Este rótulo especifica la Clase/División/Grupo de riesgo junto con el número de pieza de la batería que debe utilizarse. De acuerdo con el diseño de la unidad portátil, este rótulo de FM puede encontrarse en la cubierta posterior del radio o en la parte inferior del radio. La marca de aprobación se muestra a continuación.



ADVERTENCIAS

- No opere equipos de comunicaciones de radio en un entorno peligroso, a menos que sea de un tipo especialmente calificado (por ejemplo, aprobado por FMRC) para tales usos. Podría ocurrir una explosión o incendio.
- No opere un producto aprobado por FMRC



ADVERTENCIA

en un entorno peligroso si el mismo presenta daños físicos (por ejemplo, cubierta con fisuras). Podría ocurrir una explosión o incendio.

- No reemplace ni cargue las baterías mientras esté en un entorno peligroso. Pueden generarse chispas por contacto mientras se instalan o retiran baterías y causar una explosión o incendio.

ADVERTENCIAS

- No reemplace ni cambie accesorios en un entorno peligroso. Pueden generarse chispas por contacto mientras se instalan o retiran accesorios y causar una explosión o incendio.
- No opere en lugares peligrosos una unidad aprobada por FMRC que tenga los contactos de los accesorios al descubierto. Mantenga colocada la cubierta del conector cuando no utilice accesorios.
- Apague el radio antes de retirar o instalar una batería o accesorio.
- No desarme el producto aprobado por FMRC de ninguna manera que exponga los circuitos eléctricos internos de la unidad.



ADVERTENCIA

Los radios deben ser despachados de la planta de fabricación de Motorola con la capacidad para operación en atmósferas peligrosas y el rótulo de aprobación de FM. Los radios no serán “ampliados” para que proporcionen capacidad de operación en atmósferas peligrosas ni se les colocarán rótulos de aprobación en el campo.

Cualquier modificación altera el hardware de la unidad y su configuración de diseño original. Sólo el fabricante original del producto puede realizar modificaciones y éstas deben efectuarse en sus instalaciones de fabricación auditadas por FMRC.

ADVERTENCIAS

- Si se utiliza un producto aprobado por FMRC con baterías o accesorios no aprobados por FMRC específicamente para ese producto, se puede crear una combinación de radio y accesorios no aprobada para lugares peligrosos, lo cual representa una situación riesgosa e insegura.
- La modificación no autorizada o incorrecta de un producto aprobado por FMRC anulará la aprobación del producto.



ADVERTENCIA

Reparación de productos aprobados por FMRC

LAS REPARACIONES DE PRODUCTOS MOTOROLA APROBADOS POR FMRC SON RESPONSABILIDAD DEL USUARIO.

No debe reparar ni volver a colocar rótulos a ningún equipo de comunicaciones fabricado por Motorola que tenga el rótulo de aprobación de FMRC, a menos que esté familiarizado con las normas de aprobación de FMRC actuales sobre reparaciones y servicio ("Número de clase 3605").

Se recomienda acudir a un centro de reparaciones que cuente con la aprobación para servicios de reparación 3605.

ADVERTENCIAS

- La incorrecta colocación de rótulos o reparación de un producto aprobado por FMRC puede afectar negativamente la aprobación de la unidad.
- La utilización de un radio que no sea intrínsecamente seguro en una atmósfera peligrosa puede provocar lesiones graves o la muerte.



ADVERTENCIA

La norma 3605 de clase de aprobación de FMRC está sujeta a cambios sin notificación previa. Por lo tanto, se recomienda obtener de FMRC un ejemplar actualizado de la misma. De conformidad con la publicación de la norma 3605 en diciembre de 1994, a continuación se indican algunas definiciones y requisitos de servicio técnico primordiales:

Reparación

Una reparación constituye una operación en el interior de la unidad para que ésta recupere sus condiciones originales de aprobación por FMRC. Las reparaciones deben efectuarse en centros autorizados de FMRC.

No se consideran como reparaciones aquellas operaciones realizadas en una unidad que no ameriten la apertura de la cubierta externa de la unidad para dejar al descubierto los circuitos eléctricos de la misma. No es necesario efectuar este tipo de operaciones en un centro de reparaciones autorizado de FMRC.

Colocación de rótulos

El centro de reparaciones deberá tener un método de control del reemplazo de los rótulos de aprobación de FMRC, para garantizar que los rótulos sean colocados únicamente en unidades despachadas originalmente por el

fabricante con el rótulo de aprobación de FM. El centro de reparaciones no debe tener rótulos de aprobación de FMRC en inventario. Los rótulos de aprobación de FMRC deben ser ordenados al fabricante original, según se requieran para operaciones de reparación de unidades específicas. Los rótulos de repuesto serán obtenidos y colocados por el centro de reparaciones que proporcione evidencia suficiente de que la unidad en cuestión era originalmente una unidad aprobada por FMRC. La verificación puede incluir, mas no se limita a: una unidad con un rótulo de aprobación en malas condiciones, una unidad con un rótulo de aprobación y cuya cubierta esté defectuosa, o un comprobante de compra que indique el número de serie de la unidad y la adquisición de un modelo aprobado de FMRC.

No sustituya opciones o accesorios

Los equipos de comunicaciones de Motorola certificados por Factory Mutual son probados como un sistema e incluyen la unidad portátil aprobada por FM, la batería aprobada por FM y los accesorios u opciones aprobados por FM, o ambos. Esta combinación aprobada de unidad portátil y batería debe cumplirse estrictamente. No deben sustituirse

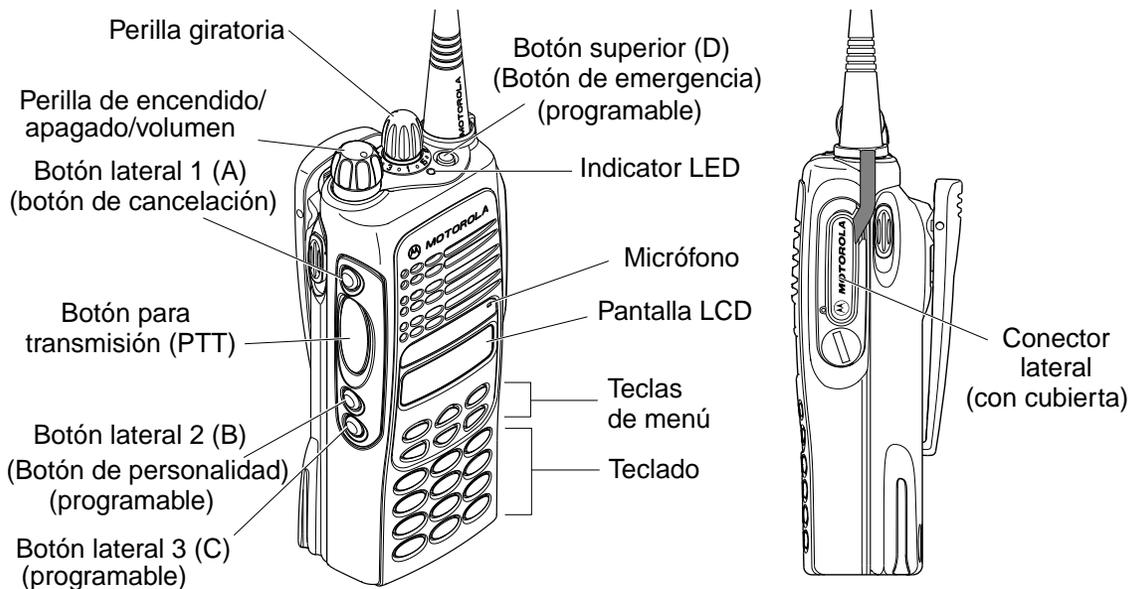
elementos, incluso si el elemento de reemplazo ha sido aprobado previamente para una unidad de comunicaciones de Motorola diferente. La guía de aprobación de FM, publicada por FMRC o la publicación FM Supplement contiene una lista de las configuraciones aprobadas. La publicación FM Supplement es incluida por el fabricante con la combinación de radio y batería aprobada por FM. La guía de aprobación o la norma 3605 de clase de aprobación para reparaciones y servicio técnico puede ordenarse directamente a Factory Mutual Research Corporation, en Norwood, Massachusetts.

NOTAS

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL RADIO

PARTES DEL RADIO

Modelo PRO7450™



Perilla de encendido/apagado/volumen

Enciende o apaga el radio y ajusta el volumen.

Perilla giratoria

Se utiliza como una tecla de desplazamiento para múltiples funciones y como selector de canales en el modo convencional.

Indicador LED

Indica el estado del radio:

- Verde intermitente—sin servicio
- Rojo continuo—el radio está transmitiendo
- Rojo intermitente mientras transmite—batería con poca carga
- Rojo intermitente mientras recibe—canal ocupado (modo convencional).

Botón lateral 1 (A) (botón de cancelación).

Se utiliza para cancelar una llamada, devolver el radio al estado desocupado al terminar una llamada (véase la página 39) o para monitorear la actividad de un canal (modo convencional).

Botones programables

El distribuidor puede programar algunos de los botones del radio para que funcionen como botones de acceso directo para diversas funciones del radio. Solicite a su distribuidor una lista completa de las funciones del radio.

Los botones programables son:

- **Botón lateral 2 (B)** Es recomendable utilizarlo como botón de **personalidad**.
- **Botón lateral 3 (C)** Programable.
- **Botón superior (D)** Es recomendable utilizarlo como botón de **emergencia**.

La tabla de la página 17 resume las funciones que se pueden programar e indica la página donde se describe la función.

Solicite al distribuidor que anote las letras de los botones programables en la columna “Botón”, junto a las funciones para las que han sido programados. Utilice las abreviaturas que se muestran en la ilustración del radio de la página 15.

Función	Descripción	Página	Botón
Llamada dedicada/emergencia	Se utiliza para realizar una llamada a un número predeterminado. Este puede ser un número de emergencia que activa una llamada de emergencia.	37/ 56	
Personalidad	Permite seleccionar una de las personalidades del radio (por ejemplo, el sistema de troncalización MPT o el sistema convencional). Normalmente, se configura en el botón lateral 2.	59	
Llamadas no contestadas	Permite seleccionar la lista de llamadas no contestadas. El radio almacena en esta lista las llamadas recibidas que no se han podido contestar.	40	
Usuario ausente	Permite activar o desactivar la función de usuario ausente. Esta función se utiliza para indicar a la persona que llama que el usuario del radio llamado no puede atender llamadas.	35	
Llamadas de estado	Se utiliza para iniciar llamadas de estado con el teclado.	53	
Llamadas de datos	Acceso directo a la opción de menú de llamadas de datos, cuando se reciben llamadas de datos. El radio puede recibir, almacenar y responder mensajes de datos. También se utiliza para iniciar una llamada de datos con el teclado.	48	
Grabar/reproducir (grabador de voz)*	Se emplea para grabar/reproducir las llamadas o memos entrantes, utilizando la función de grabador de voz.	63	
Grabar/reproducir (mensaje de voz)*	Se emplea para grabar/reproducir un mensaje de bienvenida, utilizando la función de mensaje de voz.	65	

* Para activar la función de almacenamiento de voz la tarjeta de opción de almacenamiento de voz debe estar instalada y habilitada.

Botón Push-to-Talk (PTT)

Mantenga presionado este botón para hablar; libérelolo para escuchar.

Micrófono

Al enviar un mensaje, sostenga el micrófono a una distancia de 1 a 2 pulgadas (2,5 a 5 cm) de la boca y hable claramente en dirección al micrófono.

Teclas de menú



Tecla de menú/selección

Se utiliza para entrar al modo de menú. Una vez en el modo de menú, esta tecla se utiliza para seleccionar un menú.

Nota: Cuando el radio se encuentra en “estado desocupado” (es decir, se ha seleccionado una personalidad y el

radio no está ocupado en una llamada), es posible entrar al modo de menú presionando cualquiera de las seis teclas de menú.

Tecla de salida

Se utiliza para dirigirse al nivel anterior del menú. Cuando está seleccionado el menú de nivel superior, esta tecla permite salir del modo de menú.

Tecla arriba y tecla abajo

Se utilizan para navegar dentro del modo de menú.

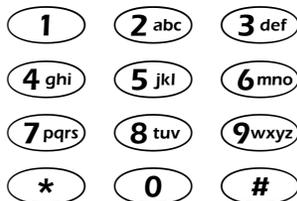
Tecla a la derecha

Se utiliza para proporcionar información adicional.

Tecla a la izquierda

Se utiliza como tecla de retroceso cuando se realizan modificaciones.

Teclas del teclado



Estas teclas se utilizan para:

- Marcar un número de teléfono
- Realizar una llamada de radio
- Introducir información cuando se programan listas de radio.

Conector lateral

Se utiliza para conectar accesorios, como audífonos y altavoz/micrófonos remotos, al radio.

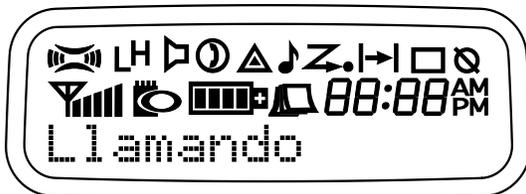
Vuelva a colocar la cubierta del conector lateral cuando no esté utilizando el conector.

Tabla de caracteres del teclado

Ingreso de caracteres usando el teclado

	Número de veces que se presiona la tecla																
Tecla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
0	+	-	0	x	*	/	=	>	<	#							
1	.	1	?	!	,	@	-	&	:	"	()	'	%	£	\$	
2 ^{abc}	A	B	C	2	Ä	Å	Æ	ß	Ç								
3 ^{def}	D	E	F	3	É	È	Ô										
4 ^{ghi}	G	H	I	4	Ã	ì											
5 ^{jkl}	J	K	L	5													
6 ^{mno}	M	N	O	6	Ñ	Ö	Ò										
7 ^{pqrs}	P	Q	R	S	7	Ï											
8 ^{tuv}	T	U	V	8	Ü	Ù											
9 ^{wxyz}	W	X	Y	Z	9												
*	Espacio																
#	Use esta tecla para alternar entre la MAYÚSCULA y la minúscula del carácter seleccionado.																

Pantalla LCD



Las dos filas superiores de la pantalla muestran información sobre el menú y el estado del radio:

Símbolo	Indicación
 X-Pand™	La función X-Pand está activada. Esta función mejora la calidad del radio cuando opera en el modo de banda angosta (12,5 kHz).
LH Nivel de potencia	Está activado el nivel de potencia baja "L" o de potencia alta "H".
 Altavoz	El altavoz está activado.

Símbolo	Indicación
 Modificación de lista de contactos	Indica que el usuario está modificando la lista de contactos.
 Grabador de voz	Hay mensajes o memos almacenados en el grabador de voz.
 Rastreo	El radio está buscando un sistema disponible para obtener acceso.
 Registrado	El radio ha obtenido acceso al sistema. En el modo convencional, se monitorea el canal seleccionado.
 Intensidad de la señal	A mayor número de barras, mayor es la intensidad de la señal recibida.
 Tarjeta opcional	Tarjeta opcional activada.
 Nivel de carga de batería	El número de barras que se muestra (0 - 4) indica la carga que tiene la batería. Si son intermitentes indica que la batería está descargada.

Símbolo	Indicación
 Llamadas no contestadas	Encendido continuo—hay llamadas no contestadas en la lista de llamadas no contestadas. Intermitente—hay llamadas nuevas, que no se han leído en la lista.
 Temporizador	Muestra la duración de una llamada.

OPERACIÓN BÁSICA

INFORMACIÓN ACERCA DE LA BATERÍA

Carga de la batería

Si una batería es nueva o su nivel de carga es muy bajo, es necesario cargarla antes de utilizarla.

Nota: Las baterías vienen descargadas de fábrica. Cargue siempre las baterías nuevas durante un período de 14 a 16 horas antes de utilizarlas por primera vez, indistintamente del estado que indique el cargador.

Para cargar la batería:

Coloque la batería, con o sin el radio, en el cargador. El indicador LED del cargador indica el estado de carga:

Color del indicador LED	Estado de la batería/cargador
Indicador LED sin indicación	La batería se insertó en forma incorrecta
Se enciende una vez en verde y se apaga	Encendido satisfactorio del cargador
Rojo intermitente*	La batería no se puede cargar o no hace contacto adecuadamente
Rojo continuo	La batería se encuentra en modo de carga rápida
Amarillo intermitente	Batería en el cargador. No se encuentra en modo de carga rápida, pero espera carga.
Verde intermitente †	La batería tiene el 90% de la carga (o más)
Verde continuo	Batería completamente cargada

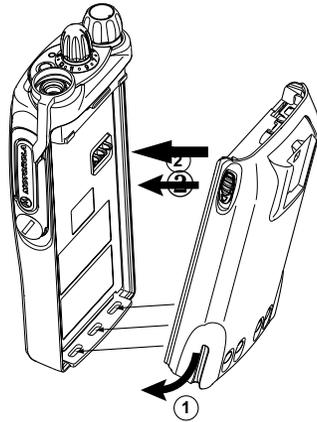
* Retire la batería del cargador y utilice un borrador de lápiz para limpiar los cuatro contactos metálicos ubicados en la parte inferior de la batería. Vuelva a colocar la batería en el cargador. Si el indicador LED se enciende otra vez en rojo intermitente, reemplace la batería.

† Para cargar una batería estándar al 90% de su capacidad puede requerirse una hora.

Los cargadores de batería sólo cargan las baterías autorizadas por Motorola que se indican a continuación. Es posible que otras baterías no puedan cargarse.

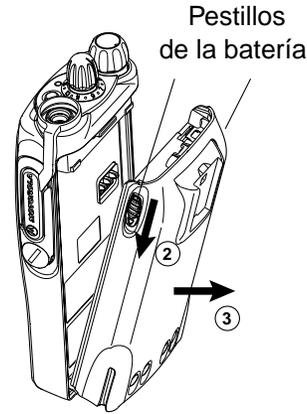
No. de pieza	Descripción
HNN9008	Alta capacidad/NiMH
HNN9009	Capacidad ultra-alta /NiMH
HNN9010	Capacidad ultra-alta /Factory Mutual/NiMH
HNN9011	Alta capacidad/Factory Mutual/NiCd
HNN9012	Alta capacidad/NiCd
HNN9013	Alta capacidad/Ion de litio

Instalación de la batería



- 1 Introduzca las extensiones ubicadas en la parte inferior de la batería en las ranuras de la parte inferior del radio.
- 2 Presione la parte superior de la batería hacia el radio hasta que se escuche un clic.

Retiro de la batería

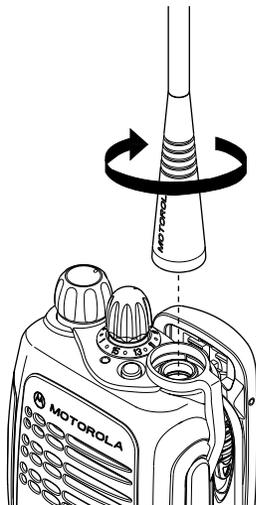


- 1 Apague el radio (véase la página 28).
- 2 Deslice los dos pestillos de la batería hacia abajo.
- 3 Hale la parte superior de la batería para separarla del radio.

INFORMACIÓN ACERCA DE LOS ACCESORIOS

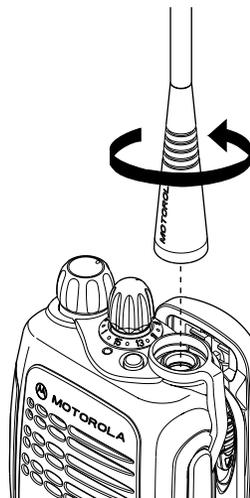
Instalación de la antena

Gire la antena en el sentido de las agujas del reloj.

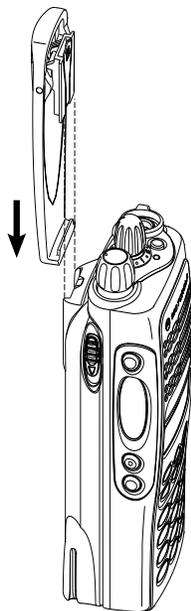


Retiro de la antena

Gire la antena en sentido contrario a las agujas del reloj.



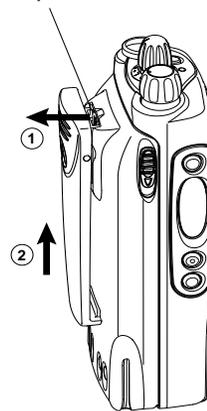
Instalación del sujetador para cinturón



- 1 Alinee los surcos del sujetador para cinturón con los de la batería.
- 2 Presione el sujetador para cinturón hacia abajo hasta que se escuche un clic.

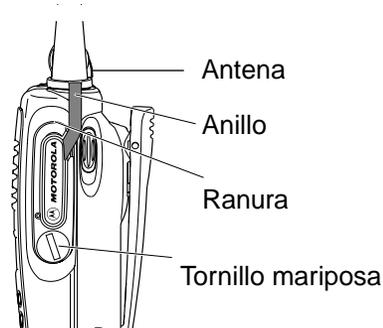
Retiro del sujetador para cinturón

Pasador del sujetador para cinturón



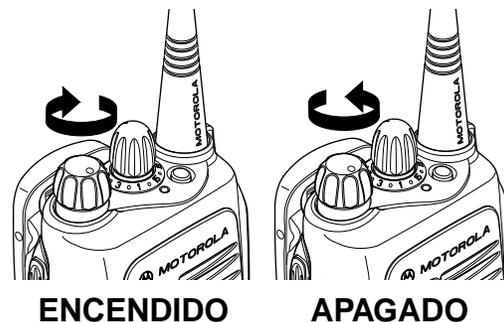
- 1 Utilice una llave para presionar el pasador del sujetador para cinturón y separarlo de la batería.
- 2 Deslice el sujetador para cinturón hacia arriba para retirarlo.

Instalación de la cubierta del conector lateral



- 1 Coloque el anillo (de la cubierta del conector lateral) sobre la antena y, a continuación, deslícelo hacia abajo hasta que haga contacto con la parte superior del radio.
- 2 Inserte la lengüeta de la parte superior de la cubierta en la ranura ubicada encima del conector.
- 3 Coloque la cubierta sobre el conector y alinee el tornillo mariposa con el orificio con rosca del radio.
- 4 Ajuste el tornillo mariposa para mantener la cubierta en su lugar. **No apriete demasiado el tornillo mariposa.**

Encendido y apagado del radio



Gire la perilla de **encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj.

Gire la perilla de **encendido/apagado/volumen** en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se escuche un clic.

Ajuste del volumen

Gire la perilla de **encendido/apagado/volumen** hasta obtener el nivel de volumen deseado.

REGISTRO DEL RADIO

Al encender el radio:

- Éste inicia una rutina de Autopueba.
- La pantalla se activa.
- Se escucha el tono de Autopueba.
- El indicador LED se ilumina en verde.

Cuando finaliza la autopueba, la pantalla del radio muestra:

Texto Libre

Nota: Si el radio no realiza la rutina de Autopueba satisfactoriamente, se escucha un tono bajo continuo y la pantalla muestra un mensaje de falla hasta que se apaga el radio; por ejemplo,

Sintet enclav

Si el radio no realiza la rutina de Autopueba satisfactoriamente, consulte con su distribuidor.

Después que se muestra este texto, el radio intenta el acceso al sistema, el indicador LED se enciende en verde en forma intermitente y el símbolo de rastreo  se muestra en pantalla.

Cuando el radio obtiene acceso a un sistema, el indicador LED verde se apaga, el símbolo de rastreo  es sustituido por el símbolo de registrado  y la pantalla del radio muestra:

Texto Libre Desoc

La personalidad de este radio será la última que se utilizó antes de apagar el radio. Para determinar la configuración de la personalidad actual del radio o para seleccionar una nueva personalidad, consulte “Selección de una personalidad” en la página 61.

NOTAS

LLAMADAS DE RADIO

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA

El radio puede realizar una variedad de llamadas, incluyendo llamadas a radios individuales, llamadas a grupos de radio y llamadas a sistemas de telefonía pública y privada.

Antes de realizar una llamada, el radio **debe** encontrarse en el “estado desocupado” (se ha seleccionado una personalidad del radio y no hay llamadas en progreso).

Puede realizar llamadas de radio mediante:

- lista de contactos
- llamadas dedicadas
- marcación manual
- repetición de marcación del último número

Lista de contactos

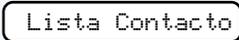
La lista de contactos permite obtener acceso a 100 números preprogramados utilizando el menú, cuando el radio se encuentra en el estado desocupado.

Según la programación del radio, la unidad mostrará el alias en caracteres alfabéticos (nombre) o el número que se marcará.

El usuario puede seleccionar uno de cuatro tonos para cada número preprogramado. El tono asignado se emitirá cuando el radio reciba una llamada de ese número.

A la lista de contactos se puede entrar directamente, rotando una vuelta la perilla **giratoria** cuando (1) el radio se encuentre en el ESTADO DESOCUPADO. Utilice la perilla giratoria para desplazarse por la lista y seleccionar el nombre o número que desee, tal como se describe en el paso 4 del procedimiento siguiente. Para realizar y finalizar llamadas, proceda según los pasos 5 al 8 que se describen a continuación:

Para realizar llamadas con el menú de lista de contactos:

- 1 Presione  para ingresar al modo de menú.
- 2 Presione  o  hasta 
- 3 Presione  para seleccionar 

4 Presione  o  hasta   

Alias Alfa
Número
Tono Timbre
Alias Alfa

5 Presione , el **PTT** o la tecla  para realizar la llamada.
Aparecerá

Llamando
Alias/Número

6 Presione el **PTT** y hable. Libere el **PTT** para escuchar.

7 Al finalizar la llamada, presione el botón de **cancelación**, la tecla  o  .

El radio emitirá un tono alto-bajo.
Aparecerá

Fin de llamada

Nota: Si selecciona un número de la lista de contactos, pero no realiza la llamada, el radio mantiene la pantalla hasta que emite un tono bajo corto y regresa al estado desocupado.

Cuando el radio muestra un número de la lista de contactos, éste puede modificarse, de acuerdo con el procedimiento “Modificación con el teclado” en la página 38.

MODIFICACIÓN DE LA LISTA DE CONTACTOS

La lista de contactos puede modificarse de tres maneras:

- Adición de una entrada
- Eliminación de una entrada
- Modificación de una entrada existente.

Nota: El radio no puede recibir llamadas mientras se modifica la lista de contactos.

Nota: Cuando modifique la lista de contactos, utilice la tecla  para cancelar la modificación actual, para regresar a la modificación anterior y para salir.

Para agregar una entrada

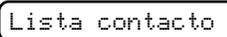
- 1 Presione  para ingresar al modo de menú.
- 2 Presione  o  hasta:
- 3 Presione  para seleccionar:
Aparecerá:
- 4 Utilice el teclado para introducir el nombre (véanse las páginas 19 y 20). Se permite un máximo de 14 caracteres.
- 5 Presione  para almacenar el nombre.
Aparecerá:
- 6 Utilice el teclado para introducir el número (véanse las páginas 19 y 20). Se permite un máximo de 20 dígitos.
- 7 Presione  para almacenar el número.
Aparecerá:
- 8 Si comete un error, utilice la tecla  para borrar el último carácter/dígito y la tecla  para crear un espacio.

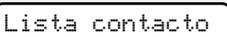
Para eliminar una entrada

- 1 Presione  para ingresar al modo de menú.
- 2 Presione  o  hasta:
- 3 Presione  para seleccionar:
Aparecerá la entrada actual, por ejemplo:
- 4 Presione  o  hasta ver la entrada que desea eliminar.
Aparecerá, por ejemplo:
- 5 Presione  para seleccionar la entrada.
Aparecerá:
- 6 Presione  para eliminar la entrada seleccionada.
La pantalla regresa a:

Para modificar una entrada

1 Presione  para ingresar al modo de menú.

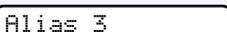
2 Presione  o  hasta: 

3 Presione  para seleccionar: 

4 Presione  o  hasta ver la entrada que desea modificar.

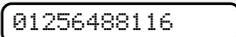
Aparecerá, por ejemplo: 

5 Presione  durante 2 segundos para ingresar al modo de edición de alias cuando el icono  de la pantalla esté intermitente.

Aparecerá la entrada actual, por ejemplo: 

6 Utilice el teclado para modificar el alias (véanse las páginas 19 y 20) o eliminarlo e introducir un alias nuevo. Utilice la tecla  para eliminar el último carácter y la tecla CLEAR para eliminar toda la entrada.

7 Presione  para almacenar un alias modificado/nuevo.

Aparecerá el número asociado, por ejemplo: 

8 Utilice el teclado para modificar el número (véanse las páginas 19 y 20) o para eliminarlo e introducir un número nuevo. Utilice la tecla  para eliminar el último dígito y la tecla CLEAR para eliminar toda la entrada.

9 Presione  para almacenar la entrada modificada. La pantalla regresa a: 

Para buscar una entrada

Cuando esté en el menú de lista de contactos o de eliminación de contactos, introduzca caracteres del teclado para buscar un alias (nombre).

- 1 Introduzca hasta 3 caracteres con el teclado, por ejemplo:
- 2 Presione para iniciar la búsqueda en la lista:
La pantalla muestra el resultado, por ejemplo:
- 3 Presione para repetir la búsqueda utilizando los mismos criterios de búsqueda.
- 4 Presione para cancelar la búsqueda en cualquier momento. Si la búsqueda no tiene éxito, la pantalla regresa al menú de lista de contactos que aparecía antes de la búsqueda.

Nota: El proceso de búsqueda no discrimina entre mayúsculas y minúsculas.

USUARIO AUSENTE

La función de usuario ausente puede seleccionarse en el radio cuando no sea posible atender llamadas. Las llamadas dirigidas al radio se colocarán en la lista de llamadas no contestadas automáticamente y el mensaje “Devolverá llamada” se envía a la persona que llama.

Esta función puede activarse y desactivarse presionando el botón dedicado de usuario ausente (si está programado).

Para **activar** la función de usuario ausente utilizando el menú:

- 1 Presione para ingresar al modo de menú.
- 2 Presione o hasta:
- 3 Presione para seleccionar:
- 4 Presione o hasta:
- 5 Presione para seleccionar:

6 Seguido por: Seleccionado
 (se muestra durante 10 segundos, luego la pantalla regresa al estado desocupado)

7 Presione el botón CLEAR para salir del modo de menú.
 La pantalla muestra: Texto desoc.

6 Seguido por: Seleccionado
 (se muestra durante 10 segundos, luego la pantalla regresa al estado desocupado)

7 Presione el botón CLEAR para salir del modo de menú.
 La pantalla muestra: Texto desoc.

Cuando pueda responder llamadas, asegúrese de **desactivar** la función de usuario ausente. Para hacerlo:

1 Presione  para ingresar al modo de menú.

2 Presione  o  hasta: Usuario ausent

3 Presione  para seleccionar: Usuario ausent

4 Presione  o  hasta: Apagado

5 Presione  para seleccionar: Apagado

La función de usuario ausente puede habilitarse permanentemente en el radio mediante programación. Cuando esta función está habilitada, el ingreso al modo de usuario ausente es automático y las llamadas recibidas cuando no esté cerca del radio se colocarán automáticamente en la lista de llamadas no contestadas y el mensaje “Devolverá llamada” se enviará a la persona que llama.

Cuando tenga el radio nuevamente a la mano, verifique si el tono G suena cada 10 segundos, lo que indica que el radio se encuentra en el modo de usuario ausente. Presione cualquier botón para salir del modo de usuario ausente y regresar el radio al estado desocupado para la operación normal.

LLAMADAS DEDICADAS

Puede realizar llamadas dedicadas a un número que utilice con frecuencia, con el botón preprogramado para **llamadas dedicadas** (véase la página 17) o con la función de marcación rápida del teclado.

Presione el botón de **llamadas dedicadas** para realizar una llamada al número preprogramado. La pantalla mostrará "Llamando."

Para utilizar la función de marcación rápida, mantenga presionada una de las teclas (del 0 al 9) para llamar a uno de los primeros diez números preprogramados (1 al 9, 0= 10) de la lista de contactos. Aparecerá el número seleccionado y, seguidamente, el nombre. Proceda con la conversación.

MARCACIÓN MANUAL

Para realizar una llamada utilizando el teclado:

- 1 Introduzca el número telefónico. (las llamadas a la red telefónica pública (PSTN) siempre comienzan con 0; las llamadas a una central telefónica privada (PABX) comienzan con 3, 4, 5, 6,7 u 8).

—o—

Introduzca el ID del radio.

—o—

Introduzca el ID de grupo.

Nota: Para asistencia técnica respecto al uso de los números 2 y 9, comuníquese con el distribuidor.
- 2 Presione el **PTT**, la tecla o para realizar la llamada.

Aparecerá
- 3 Presione el **PTT** para hablar. Libere el **PTT** para escuchar.

REPETICIÓN DE MARCACIÓN DEL ÚLTIMO NÚMERO

El último número marcado se almacena en la memoria del radio. Si se introduce parte de un número, éste también se almacena.

Con el radio en el estado desocupado:

- 1 Presione el **PTT**.
Aparecerá
- 2 Presione el **PTT**, la tecla o para realizar la llamada.
Aparecerá
- 3 Presione el **PTT** para hablar. Libere el **PTT** para escuchar.

Nota: También puede modificar el número, véase **Modificación con el teclado**. La repetición de marcación del último número no funciona cuando está seleccionada la personalidad de grupo de conversación (véase “Selección de una personalidad” en la página 61).

MODIFICACIÓN CON EL TECLADO

Si el radio muestra un número de la lista de contactos, un número marcado manualmente, de llamada no contestada o de estado, el número puede modificarse de la manera siguiente:

- 1 Presione una vez
- 2 Para eliminar dígitos, presione una o más veces.
- 3 Introduzca los nuevos números.
- 4 Presione el **PTT**, la tecla o para realizar la llamada.
Aparecerá
- 5 Presione el **PTT** para hablar. Libere el **PTT** para escuchar.
- 6 Al finalizar la llamada, presione el botón de **cancelación**, , o . El radio emitirá un tono alto-bajo.
Aparecerá

Nota: Al finalizar la llamada, el número modificado *no se guarda* en la lista de contactos, pero *si* se guarda para la función de repetición de marcación del último número.

FINALIZACIÓN DE LLAMADAS

Para finalizar una llamada, siempre:

Presione el botón de **cancelación**,

***** **#** o **X**.

El radio emitirá un tono alto-bajo.

Aparecerá

Fin de llamada

CANCELACIÓN DE LLAMADAS

Para cancelar llamadas en cualquier momento durante el establecimiento:

Presione el botón de **cancelación**,

***** **#** o **X**.

Aparecerá

Cancelando

RECEPCIÓN DE LLAMADAS

El radio puede utilizarse en dos tipos de sistemas:

- Establecimiento de llamadas fuera del aire (OACSU)
- Establecimiento de llamadas totalmente fuera del aire (FOACSU).

Si no sabe en qué sistema funciona el radio, consulte con su distribuidor.

Recepción de llamadas en sistema OACSU

Cuando el radio recibe una llamada:

- 1 El radio emite un tono bajo largo.

Aparecerá

ID Llamada

- 2 El radio emite dos tonos altos cortos.

Aparecerá

Tipo Llamada

Recepción de llamadas en sistema FOACSU

Cuando el radio recibe una llamada:

- 1 El radio emite un tono de timbre.

Aparecerá

ID Llamada

- 2 Presione el **PTT** o **#** para atender la llamada.

Nota: El sistema en el que funciona el radio puede tener un tiempo de llamada limitado, que se mostrará en pantalla. La llamada se terminará automáticamente al transcurrir este tiempo.

- 3 El radio emite un tono bajo largo.

Aparecerá

Avisado

- 4 El radio emite dos tonos altos cortos (cuando se permite la conversación).

Aparecerá

Tipo Llamada

Nota: El sistema puede tener un tiempo de llamada limitado, que se mostrará en pantalla. La llamada se terminará automáticamente al transcurrir este tiempo.

Para mostrar el tipo de llamada, véase **"Progreso de llamadas-Recepción"**.

LLAMADAS NO CONTESTADAS

La función de llamadas no contestadas puede ser programada por el distribuidor. Con esta función activada, el radio automáticamente almacena, en una lista de llamadas no contestadas, información acerca de las llamadas no contestadas en el radio.

Pueden almacenarse llamadas de hasta diez radios diferentes. Si el mismo radio llama más de una vez, se almacena sólo la llamada más reciente. Cuando el radio ha almacenado llamadas de diez radios, la undécima llamada reemplaza a la primera llamada.

Cuando el radio almacena una llamada, emite un tono alto corto cada 10 segundos, el icono de llamada no contestada  aparece intermitentemente y la pantalla muestra:

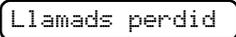
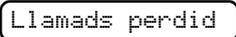
Llamads perdid

Mientras la pantalla muestra "Llam Sin Resp", presione cualquier botón de menú para obtener acceso rápido a la lista de llamadas no contestadas.

También puede obtener acceso a la lista con el botón preprogramado para **llamadas no contestadas** (véase la página 17) cuando el radio está desocupado o utilizando el menú.

Para usar el botón de **llamadas no contestadas**, realice el procedimiento siguiente a partir del paso 4.

Para ver las llamadas de la lista con el menú:

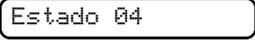
- 1 Presione  para ingresar en el modo de menú.
- 2 Presione  o  hasta  Llamads perdid
- 3 Presione  para seleccionar  Llamads perdid

- 4 Primera llamada en la lista 
- 5 Presione  o  para seleccionar el nombre que desee. Véanse ejemplos 1 y 2.

Nota: En la lista de llamadas no contestadas algunos alias/números alfabéticos pueden tener un sufijo, **S** o **V**. **S** indica un mensaje de estado asociado con la llamada. **V** indica un mensaje de voz asociado con la llamada.

Ejemplo 1:

- 1 La pantalla muestra 
(donde "Recepción" es el alias (nombre) de la unidad que llama y S indica un mensaje de estado).
- 2 Presione 
La pantalla muestra el mensaje de estado asociado, por ejemplo, 

- 3 Presione 
La pantalla muestra el número de estado asociado, por ejemplo, 
- 4 Presione 
La pantalla muestra el alias y "S" (para indicar el mensaje de estado) otra vez, por ejemplo, 

Ejemplo 2:

(Sólo radios con tarjeta de almacenamiento de voz)

- 1 La pantalla muestra 
(donde Carlos es el alias (nombre) de la unidad que llama y V indica que hay un mensaje de voz asociado con la llamada).
- 2 Presione  para oír el mensaje de voz.
- 3 Presione  para saltar al final del mensaje.

Para llamar a un número de la lista de llamadas no contestadas:

- 1 Presione  o hasta  Alias Alfa

Donde "Alias Alfa" es el alias (nombre) de la llamada que desea devolver.

- 2 Presione el **PTT**, la tecla  o  para realizar la llamada.

Aparecerá Llamando

- 3 Presione el **PTT** para hablar. Libere el **PTT** para escuchar.

- 4 Para finalizar la llamada, presione el botón de **cancelación**,   o .

El radio emite un tono alto-corto.

Aparecerá Fin de llamada

Luego, aparecerá Texto desoc.

Nota: Mientras se muestra el alias alfabético, presione  para ver y modificar el

número asociado (véase "Modificación con el teclado" en la página 38).

Nota: Cuando una llamada se realiza satisfactoriamente, su entrada en la lista de llamadas no contestadas se elimina automáticamente de la lista, junto con cualquier mensaje de voz asociado.

Para eliminar las llamadas no contestadas de la lista de llamadas no contestadas, en cualquier momento.

- 1 Presione el botón de cancelación

La pantalla muestra: Borrar? (✓/X)

- 2 Presione  (o   o el botón de cancelación) para eliminar la llamada no respondida de la lista.

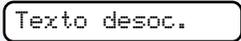
- 3 Presione  para mantener la llamada no respondida en la lista.

- 4 Nota: Si presiona   se eliminará la llamada no respondida que esté seleccionada sin mensaje en la pantalla.

Cuando se elimina el último mensaje de la lista, el radio sale automáticamente del menú y regresa al ESTADO DESOCUPADO.

Para salir de la lista de llamadas no contestadas:

- 1 Presione el botón 
 - o
 - el botón de llamadas no respondidas para salir del modo de menú.

La pantalla muestra: 

Nota: Las llamadas de la lista no se eliminan al apagar el radio. El usuario no puede devolver llamadas de estado.

DESVÍO DE LLAMADAS

El usuario puede desviar llamadas de voz y de estado entrantes del destino original hacia otro destino. Están disponibles seis tipos de

desviación. Cuando el radio se encuentre en el **estado desocupado:**

1a Desvío de *todas las llamadas* destinadas al radio:



1b Desvío de *todas las llamadas* destinadas a otro radio:



1c Desvío de *sólo llamadas de voz* destinadas al radio:



1d Desvío de *sólo llamadas de voz* destinadas a otro radio:



1e Desvío de sólo llamadas de estado destinadas al radio:

* 4 ghi 1 2 abc *

—o—

1f Desvío de sólo llamadas de estado destinadas a otro radio:

* 4 ghi 4 ghi 2 abc *

- 2** Si desvía llamadas destinadas a su radio hacia otro radio (véase el ejemplo 1), introduzca el número de ID del radio **hacia el cual** desviará las llamadas.

—o—

Si desvía las llamadas destinadas a otro radio hacia un tercer radio (véase el ejemplo 2), introduzca el número de ID del radio **a partir del cual** desviará las llamadas, presione * , seguidamente, introduzca el número de ID del radio **hacia el cual** desviará las llamadas.

- 3** Presione # para completar el desvío de llamadas.

Ejemplos:

1 Desvíe todas las llamadas destinadas a su radio hacia otro radio:

* 4 ghi 1 * 2 abc 3 def 4 ghi

para desviar todas las llamadas destinadas a su radio hacia el radio con el ID "234".

2 Desvíe todas las llamadas destinadas a otro radio hacia un tercer radio:

* 4 ghi 4 ghi * 2 abc 3 def 4 ghi

* 4 ghi 3 def 2 abc # para redirigir todas las llamadas destinadas al radio con el ID "234" hacia el radio con el ID "432".

Si realiza una llamada a un radio cuyas llamadas son desviadas actualmente:

- 1** El radio emite un tono bajo largo.

Aparecerá

Desviando

- 2** Se realizará automáticamente una llamada al radio que recibe las llamadas desviadas.

Para cancelar el desvío de llamadas destinadas al radio:

Presione **#** **4**^{ghi} **1** (seguido de **1**
ó **2**^{abc} para llamadas de voz o estado, si es necesario) **#**.

Para cancelar el desvío de llamadas destinadas a otro radio:

Presione **#** **4**^{ghi} **4**^{ghi} (seguido de **1**
ó **2**^{abc} para llamadas de voz o estado, si es necesario) *****, el ID del otro radio, **#**.

Para cancelar el desvío de llamadas hacia el radio (cuando otro radio desvía llamadas hacia el radio del usuario):

Presione **#** **4**^{ghi} **5**^{jkl} (seguido de **1**
ó **2**^{abc} para llamadas de voz o estado, si es necesario) **#**.

NOTAS

LLAMADAS ESPECIALES

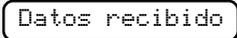
MENSAJES DE DATOS CORTOS (SDM)

Los mensajes de datos cortos se pueden configurar, enviar y recibir utilizando el teclado y los controles del radio.

Los mensajes de datos que se pueden enviar desde el teclado se limitan a combinaciones de hasta 20 caracteres de datos alfanuméricos (incluyendo caracteres de información de direcciones y de selección de datos).

Recepción de mensajes de datos cortos

Cuando se recibe un mensaje de datos cortos:

- 1 El radio emite un tono corto, alto.
Aparece  Datos recibido

El icono de mensaje de datos se ilumina cada vez que hay algún SDM en la lista de llamadas de mensajes de datos. Esto significa que el SDM puede verse en pantalla, a menos que se haya desactivado la presentación de mensajes (consulte la sección **Presentación de datos entrantes**). El icono de mensajes de datos se ilumina intermitentemente cuando

hay mensajes no leídos en la lista de llamadas. El icono se ilumina de manera continua cuando un mensaje ha sido leído y almacenado en la lista de llamadas.

Presentación de datos entrantes

La presentación de mensajes de datos cortos puede activarse o desactivarse utilizando los controles del teclado de la manera siguiente:

- 1 Introduzca 23000 para desactivar la presentación de datos cortos entrantes.
- 2 Introduzca 23001 para activar la presentación de datos cortos entrantes.

Como opción predeterminada la presentación de los SDM se encuentra activada. El valor de configuración de esta opción se mantiene cuando se apaga el radio.

Nota: Esta función es importante cuando el radio se utiliza con equipos de terminal de datos (DTE) externos, ya que evita la pérdida de mensajes de datos.

Cuando se activa la presentación de los SDM, al recibir un SDM válido, éste puede presentarse en la pantalla del radio y/o enviarse al DTE externo. En cualquiera de los dos casos, el SDM es recibido y aceptado (reconocido) por el radio. El radio rechaza el SDM sólo si el SDM tiene un formato que no permite su presentación Y el DTE externo se encuentra desconectado.

Cuando se desactiva la presentación de los SDM, al recibir un SDM válido, éste no será agregado a la lista de llamadas de mensajes de datos, sino enviado al DTE externo. Si el SDM es aceptado será reconocido por el radio. Sin embargo, si no hay DTE, por ejemplo, se encuentra desconectado, el SDM es rechazado por el radio. En este caso, el SDM no será aceptado (reconocido) por el radio y no se perderá.

Resumen

Si se utiliza el radio solamente, la presentación de los SDM debe activarse.

Si se utiliza el radio con un DTE externo que está conectado permanentemente en condiciones de uso normal, la presentación de los SDM debe activarse.

Si se utiliza el radio con un DTE externo que pudiera desconectarse en condiciones de uso normal, entonces la presentación debe desactivarse antes de desconectar el DTE externo para evitar la pérdida de los SDM.

Almacenamiento de los SDM

Los SDM entrantes se almacenan al momento de la recepción en la lista de llamadas de mensajes de datos cortos. El radio puede almacenar hasta 10 SDM. El icono de mensaje de datos  se ilumina cada vez que hay algún SDM en la lista de llamadas.

Cuando el radio está apagado, sólo se puede guardar un SDM.

Consulta de la lista de llamadas de SDM

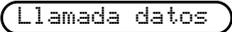
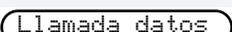
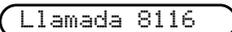
Cuando el radio haya almacenado una llamada de SDM, la pantalla muestra:

Datos recibido

Cuando la pantalla muestre “Datos recibidos”, presione cualquiera de los botones de menú para obtener acceso rápido a la lista de llamadas de datos.

Para obtener acceso directo a la lista de llamadas de datos, puede presionar el botón de datos (si está programado) cuando el radio

se encuentre en el estado desocupado. También puede obtener acceso directo a la lista de llamadas de datos mediante el menú. Si utiliza el botón de datos, realice el procedimiento siguiente, a partir del paso 4. Para ver las llamadas que contiene la lista utilizando el menú:

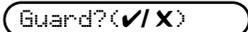
- 1 Presione  para ingresar al Modo Menú.
- 2 Presione  o  hasta: 
- 3 Presione  para seleccionar: 
- 4 Primera llamada de la lista  o 
- 5 Presione  o  para desplazarse por la lista:  o 
- 6 Presione  o  para leer el mensaje seleccionado: 

También puede presionar  o  para desplazar un mensaje que tenga más de 14 caracteres

- 7 Al final del mensaje: Presione  o  para regresar a la lista de llamadas.
- 8 Presione  para mantener el mensaje en la lista y salir de los mensajes de datos.
- 9 Presione  nuevamente para salir del modo menú.

Para guardar un SDM que se mantendrá después de apagar el radio:

- 1 Lea el mensaje de datos en la lista de llamadas de datos.
- 2 Presione 

La pantalla muestra: 
- 3 Presione  para guardar los mensajes seleccionados.
- 4 Si presiona  el mensaje seleccionado no se guardará y la lista de llamadas de datos aparecerá nuevamente en la pantalla.

Cuando el radio se apague y encienda nuevamente, el SDM guardado aparecerá en la lista de llamadas de datos.

Para salir de la lista de llamadas de datos, presione el botón de datos.

Nota: Para colocar el radio en estado desocupado y realizar otras llamadas, debe salir del modo de consulta de la lista de llamadas de mensajes de datos.

Eliminación de mensajes de la lista de llamadas de datos

- 1 Para eliminar mensajes de datos cuando se encuentre en la lista de llamadas de datos o mientras revisa los mensajes de datos:
- 2 Presione el botón de cancelación.
La pantalla muestra 
- 3 Presione  (o  o  o el botón de cancelación) para eliminar mensajes de datos de la lista de llamadas.
- 4 Presione  para mantener los mensajes en la lista de llamadas.
- 5 Presione   para eliminar el mensaje de datos seleccionado actualmente sin que la pantalla muestre mensaje alguno.
- 6 El radio regresa al modo de consulta de la lista de llamadas de datos después de cada eliminación de mensaje, hasta que se elimine el último mensaje. En este momento, el radio regresa al estado desocupado y ya no se muestra el icono .

Respuesta a un SDM con un mensaje de estado/llamada de voz

En el caso en que un SDM contenga el número de la persona que llama, el radio puede responder con un mensaje de estado o una llamada de voz.

Para responder con un mensaje de estado, en el modo de consulta de la lista de llamadas de datos, presione el botón de **estado**. Esto permite salir del modo de datos e ingresar en el estado de marcación. Por ejemplo:

La pantalla muestra: 

Los dígitos de estado pueden especificarse igual que en el modo de estado normal.

Para responder con un mensaje de voz, con el botón , elimine el símbolo de estado **S** y presione el PTT,  o el botón  para iniciar la llamada.

La pantalla muestra: 

Puede pasar directamente de la lista de llamadas de datos a la lista de llamadas no contestadas presionando el botón de llamadas no contestadas. Una vez que ingrese a la lista de llamadas no contestadas, las funciones son como se describen en LLAMADAS DE RADIO-**Llamadas no contestadas**.

Realización de una llamada de SDM

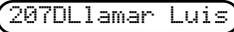
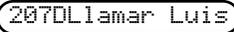
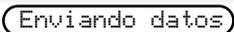
Las llamadas de SDM pueden iniciarse de tres maneras diferentes:

- Utilizando el **botón de datos** dedicado
- Utilizando el teclado, con un **modificador de llamada**
- Utilizando la **lista de contactos**

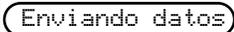
Nota: El tamaño máximo del mensaje de datos está limitado a 20 caracteres, incluyendo la información de dirección y los caracteres de selección de datos. Los datos introducidos mediante el botón de datos o el método del modificador de llamada pueden ser caracteres alfanuméricos introducidos con el teclado.

En el método de lista de contactos, los datos pueden ser caracteres alfanuméricos que han sido programados en el radio por el distribuidor.

Para iniciar una llamada de datos utilizando el **botón de datos**:

- 1 Asegúrese de que el radio se encuentre en el ESTADO DESOCUPADO
- 2 Introduzca desde el teclado o de la lista de contactos: La dirección del radio llamado:  La pantalla muestra: 
- 3 Presione el **botón de datos** dedicado La pantalla muestra: 
- 4 Introduzca el mensaje con el teclado (consulte las páginas 19 y 20) Ejemplo de la introducción de datos:  La pantalla muestra: 
- 5 Presione el botón PTT, la tecla  o  para realizar una llamada a los números marcados El radio emite un tono bajo, largo. La pantalla muestra: 
- 6 Presione el botón de cancelación o   en cualquier momento para borrar los números marcados y que el radio vuelva al ESTADO DESOCUPADO cuando el radio emita un tono bajo corto.

Para iniciar una llamada de datos utilizando el **teclado**:

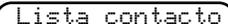
- 1    Parte del modificador.
- 2 Introduzca el mensaje desde el teclado en caracteres alfanuméricos (páginas 19 y 20)
- 3  Parte final del modificador.
- 4 Introduzca La dirección del radio al que desea llamar.
- 5 Presione el botón PTT, la tecla  o  para realizar una llamada a los números marcados El radio emite un tono bajo, largo. La pantalla muestra: 
- 6 Presione el botón de cancelación o   en cualquier momento para borrar números marcados y para que el radio vuelva al ESTADO DESOCUPADO cuando el radio emita un tono coto, bajo.

Nota: Si el mensaje tiene más de 14 caracteres se ocultará en el lado izquierdo de la pantalla.

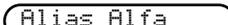
Para iniciar una llamada de datos utilizando la **lista de contactos**:

En este método, los datos pueden ser caracteres alfanuméricos que han sido programados en el radio por el distribuidor.

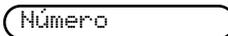
1 Presione  para ingresar al Modo Menú.

2 Presione  o  hasta: 

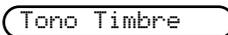
3 Presione  para seleccionar: 

4 Presione  o  hasta: 

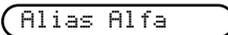




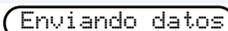








5 Presione  o  o el botón PTT para realizar la llamada de radio.

La pantalla muestra: 

6 Al finalizar la llamada el radio regresa al ESTADO DESOCUPADO.

Nota: El tamaño máximo del mensaje de datos está limitado a 20 caracteres, incluyendo la información de dirección y los caracteres de selección de datos.

LLAMADAS DE ESTADO

Un estado es un código que se utiliza para transmitir mensajes preelaborados; por ejemplo, el estado "04" podría indicar "En descanso".

Realización de una llamada de estado

Puede realizar una llamada de estado de tres maneras:

- Utilizando el **botón de estado** dedicado
- Utilizando el **teclado** con un modificador de llamada.
- Utilizando el **menú**.

Para realizar una llamada de estado utilizando el botón de estado:

1 Asegúrese de que el radio esté en ESTADO DESOCUPADO

2 Desde el teclado La dirección del radio o lista de contactos, introduzca: 
La pantalla muestra: 

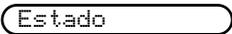
- 3 Presione el botón de estado dedicado
La pantalla muestra:
- 4 Ejemplo de dígitos de estado en el rango 01-31
La pantalla muestra:
- 5 Muestre el mensaje de estado correspondiente al número 04: Por ejemplo:
- 6 Presione el botón **PTT**, la tecla o para llamar al número marcado
La pantalla muestra:
- 7 Presione el botón de cancelación o las teclas en cualquier momento para borrar los números marcados y regresar el radio al ESTADO DESOCUPADO cuando se escuche el tono H

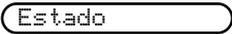
Para realizar una llamada de estado utilizando el teclado:

- 1
(Este es el prefijo que forma parte del modificador de llamada)
- 2 Introduzca el código de estado en un rango de 1 a 31, por ejemplo:
- 3
(Este es el sufijo que forma parte del modificador de llamada)
- 4 Introduzca la dirección del radio al que está llamando.
- 5 La pantalla muestra
(donde NNNNN representa la dirección del radio al que está llamando).
- 6 Presione el **PTT**, la tecla o para realizar la llamada.
La pantalla muestra:

Para realizar una llamada de estado utilizando el menú:

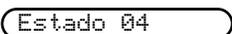
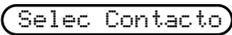
- 1 Presione para ingresar al Modo Menú.

2 Presione  o  hasta 

3 Presione  para seleccionar 

4 Presione  o  hasta ver el mensaje de estado que desee, 
por ejemplo:

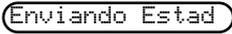
5 Presione  para ver el número de estado correspondiente, 
por ejemplo:

6 Presione  para seleccionar 
Durante 10 segundos, la pantalla muestra 

7 Presione  o rote la perilla **giratoria** para ingresar a la lista de contactos.

8 Presione  o  hasta ver el nombre o número que desee, 
por ejemplo:
También puede marcar un número de la lista utilizando el teclado, 
por ejemplo:

9 Presione el **PTT**, la tecla  o  para realizar la llamada.

La pantalla muestra 

Nota: La tecla  sólo funciona cuando el usuario ingresa al menú de la lista de contactos.

Recepción de una llamada de estado

Cuando el radio recibe una llamada de estado,

- emite un tono bajo largo y,
- cada 2 segundos, la pantalla alterna entre el mensaje de estado o el número del mensaje y el alias/número del radio que realizó la llamada de estado.

Nota: Sólo se mostrará el número de estado si su mensaje asociado no ha sido programado en el radio.

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Una llamada de emergencia tiene prioridad sobre todas las demás llamadas.

El radio puede programarse con la función de acceso rápido con una tecla para llamar a un radio o centro particular en situaciones de emergencia (preprogramado por el distribuidor).

Igualmente, puede marcar un número utilizando ***** **9wxyz** ***** para designarlo como un número de emergencia.

Para realizar una llamada de emergencia:

- 1 Presione el botón **Emergencia** preprogramado (véase la página 17).

—o—

Presione ***** **9wxyz** *****, seguido del número del radio. A continuación, presione el **PTT**, la tecla **✓** o **#**.

- 2 El radio emite un tono bajo largo.

La pantalla muestra **Emergencia**

El envío de una llamada de emergencia se suspende:

- cuando el radio **se apaga** y **se enciende** nuevamente.
 - cuando se presiona el botón de cancelación
- o—
- cuando termina el tiempo de emergencia (este tiempo es preprogramado en el radio por el distribuidor).

Cuando el radio recibe una llamada de emergencia:

- emite un tono bajo largo o un tono de timbre y
- en la pantalla aparece **Emergencia**

LLAMADAS PRIORITARIAS

Una llamada prioritaria le permitirá tener prioridad sobre otros usuarios del sistema cuando solicite una llamada.

Para iniciar una llamada prioritaria:

- 1 Presione ***** **8tuv** *****, seguido del número del radio al que está llamando.
- 2 Presione el **PTT** o **#**.

El radio emite un tono bajo largo.

La pantalla muestra: **Prioridad**

LLAMADAS DE DIFUSIÓN

Una llamada de difusión le permite hacer llamadas a un grupo de radios.

Nota: Durante una llamada de difusión, sólo puede hablar el usuario del radio que llama. No hay indicación de que todos los radios del grupo hayan recibido la llamada.

Para iniciar una llamada de difusión:

1 Presione ***** **1** **1** *****, seguido del número del grupo de radios.

2 Presione el **PTT**, la tecla  o **#**.

El radio emite un tono bajo largo.

La pantalla muestra (donde "XX" representa el número de grupo del radio)

DTMF

DTMF (Multifrecuencia de tono dual) se utiliza cuando un radio debe operar en un sistema de radio que mantiene interfaz con sistemas telefónicos.

Para utilizar DTMF normalmente se requiere un código de acceso que depende del sistema. Comuníquese con el distribuidor o el administrador de la red para obtener más información acerca de los códigos de acceso.

Para iniciar una llamada DTMF:

1 Introduzca el código de acceso DTMF.

2 Mantenga presionado el **PTT**.

3 Introduzca el número que desee.

NOTAS

PERSONALIDAD DEL RADIO

La “personalidad” de un radio es el conjunto de datos tales como frecuencias, tonos de alerta, llamadas permitidas, etc., que determinan la operación del radio. El radio puede tener programadas hasta cuatro personalidades diferentes, seleccionadas entre MPT, grupo y convencional.

Las personalidades que se describen a continuación son programadas en el radio por el distribuidor y se obtiene acceso a ellas por medio del botón de **personalidad** preprogramado (see page 15) o el menú.

Para el procedimiento de selección de una personalidad, véase “Selección de una personalidad” on page 61.

MPT

Esta personalidad permite el funcionamiento del radio en modo troncalizado. Las llamadas entrantes y salientes se establecen utilizando un conjunto de reglas predefinidas (o un protocolo) entre el radio y un controlador. El radio “se registra” en un sistema troncalizado MPT de la manera descrita en “Registro del radio” on page 29.

Grupo de conversación

Grupo de conversación es una personalidad MPT que sigue las mismas reglas o protocolos que MPT, pero se utiliza principalmente para llamadas de grupo. Para esta personalidad, los grupos de conversación se almacenan en una lista de grupos, similar a la lista de contactos. Puede desplazarse por la lista o seleccionar una entrada utilizando la perilla **giratoria**. Puede enviar o recibir llamadas de los dos tipos de grupo de conversación siguientes.

Grupos fijos y grupos dinámicos

Estos grupos forman parte de la **personalidad de grupo de conversación**. Cuando se selecciona esta personalidad, la lista de grupos sólo muestra estos grupos.

- Un grupo **fijo** es un grupo de usuarios cuya dirección (número) ha sido preprogramada en el radio por el distribuidor.
- Un grupo **dinámico** es un grupo de usuarios cuya dirección (número) es enviada al radio “por el aire” en cualquier momento por el controlador del sistema. Por lo tanto, en cualquier momento el usuario puede convertirse en miembro de un grupo dinámico con capacidad para recibir y, dependiendo la programación del radio, hacer llamadas a ese grupo.

Las llamadas entrantes de números de grupos fijos y dinámicos se explican en detalle en “Recepción de llamadas” on page 39.

Para realizar una llamada saliente a un grupo seleccionado, presione el botón **PTT** y hable después de escuchar el tono.

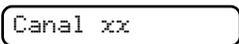
Si el sistema está ocupado, se emitirán tres tonos bajos. Libere el botón **PTT** y espere el tono. A continuación, presione el botón **PTT** para continuar con la llamada.

Aunque esté activa la personalidad de grupo, podrá realizar llamadas individuales o de estado, utilizando el teclado o la lista de contactos desde el menú (véase “Lista de contactos” on page 31).

MODO CONVENCIONAL

En el modo convencional, el radio opera como un radio bidireccional estándar.

Seleccione la personalidad “convencional” como se describe en “Selección de una personalidad” on page 61. La pantalla muestra:



Canal xx

donde xx es el número del canal. Utilice la perilla **giratoria** para seleccionar y mostrar el canal que desee.

Antes de transmitir, asegúrese siempre de que el canal esté libre (el indicador LED rojo no esté intermitente). Presione el botón **PTT** para transmitir; libérela para escuchar. El indicador LED rojo se enciende mientras el radio está transmitiendo y se mantiene intermitente si el canal está ocupado.

Es posible supervisar la actividad de algunos canales al presionar el botón de **cancelación**. El símbolo de estado  se muestra hasta que el usuario cambia el canal o presiona el botón de **cancelación** nuevamente.

En el modo convencional, el radio está equipado con un temporizador de tiempo de espera. Un tono de alerta de “limitación de voz” se escuchará pocos segundos antes de que el usuario no pueda seguir transmitiendo. El tono de “finalización del tiempo de llamada” se escuchará y se mantendrá hasta que se libere el botón **PTT**.

Para generar tonos DTMF, mantenga presionado el botón PTT mientras introduce el número deseado.

SELECCIÓN DE UNA PERSONALIDAD

Puede seleccionar una personalidad directamente presionando el botón de **personalidad** preprogramado (see page 15) y utilizando después la perilla **giratoria** para seleccionar la personalidad. También puede desplazarse por la lista y seleccionar una personalidad desde el menú.

Para seleccionar una personalidad utilizando el menú:

1 Verifique que el radio se encuentre en el estado desocupado.

2 Presione  para ingresar al modo de menú.

3 Presione  o  hasta

Personalidad

4 Presione  para seleccionar

Personalidad

5 En la pantalla aparece la personalidad actual.

6 Presione  o  hasta ver la personalidad que desee.

7 Presione  para seleccionar la personalidad.

La personalidad se muestra durante dos 2 segundos mientras el radio se sintoniza con la nueva personalidad.

8 El radio regresa al estado desocupado y muestra

Texto Libre

NOTAS

ALMACENAMIENTO DE VOZ

La función de almacenamiento de voz permite que el radio realice tareas relacionadas con señales de voz (grabador de voz y mensaje de voz). Para activar las funciones de almacenamiento de voz, el distribuidor debe instalar y activar una tarjeta de opción de almacenamiento de voz.

Grabador de voz

La función de grabador de voz permite grabar y reproducir llamadas entrantes o grabar un memo (el radio puede almacenar hasta dos minutos de grabación).

Para **grabar** una llamada entrante:

1 Presione  para ingresar al modo de menú.

2 Presione  o  hasta

Almacenam voz

3 Presione  para seleccionar

Almacenam voz

4 Presione  o  hasta

Dictáfono

5 Presione  para seleccionar

Dictáfono

6 Mantenga presionado el botón preprogramado de **grabación/reproducción** (see page 17). La alerta de “grabación de almacenamiento de voz” se escucha momentáneamente.

7 Grabe la llamada o parte de la llamada.

La alerta de “advertencia de almacenamiento de voz” se escuchará cuando la memoria esté casi llena.

La alerta de “almacenamiento de voz lleno” se escucha cuando se agota la memoria y la grabación se detiene.

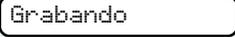
Nota: Para detener la grabación en cualquier momento, libere el botón de **grabación/reproducción**.

8 Grabe y almacene mensajes adicionales repitiendo los pasos 6 y 7.

Nota importante: Los mensajes grabados se borran cuando el usuario cambia la personalidad y cuando utiliza la función de mensajes de voz.

Nota: Cuando los mensajes de voz se graban satisfactoriamente, se muestra el icono . Este icono desaparece al eliminar todos los mensajes de voz.

Para **grabar un memo:**

- 1 Verifique que el radio se encuentre en el estado desocupado.
- 2 Presione  para ingresar al modo de menú.
- 3 Presione  o  hasta 
- 4 Presione  para seleccionar 
- 5 Presione  o  hasta 
- 6 Presione  para seleccionar 
- 7 Mantenga presionado el botón de **grabación/reproducción** (see page 17). La alerta de “grabación de almacenamiento de voz” se escucha momentáneamente y en la pantalla aparece 

- 8 Hable claramente en dirección al micrófono para grabar el memo.

La alerta de “advertencia de almacenamiento de voz” se escucha cuando la memoria está casi llena.

La pantalla mostrará 

La alerta de “almacenamiento de voz lleno” se escucha cuando se agota la memoria y la grabación se detiene.

La pantalla mostrará 

Nota: Para detener la grabación en cualquier momento, libere el botón de **grabación/reproducción**.

- 9 Puede almacenar mensajes adicionales repitiendo los pasos 7 y 8.

Para **reproducir una llamada grabada** o un **memo grabado:**

- 1 Verifique que el radio se encuentre en el estado desocupado.
- 2 Presione  para ingresar al modo de menú.
- 3 Presione  o  hasta 

- 4 Presione para seleccionar **Almacenar voz**
- 5 Presione o hasta **Dictáfono**
- 6 Presione para seleccionar **Dictáfono**
- 7 Presione o hasta
- 8 Presione para seleccionar **Mensajes**
- 9 Presione o para seleccionar el mensaje que desee. **Mensaje 02**
- 10 Presione para reproducir el mensaje seleccionado.
- 11 Cuando finalice la reproducción del mensaje, la pantalla mostrará **Borrar? ✓/X**
- 12 Presione para ver el mensaje siguiente sin borrar el mensaje actual.
—o—
Presione para borrar el mensaje actual y después mostrar el mensaje siguiente.

Alternativamente, con el radio en el estado desocupado:

- 1 Presione el botón preprogramado de **grabación/reproducción** para escuchar la primera llamada grabada o el primer memo.
La pantalla mostrará **Reproduciendo**
- 2 Si desea omitir el siguiente mensaje en la lista, presione el botón de **grabación/reproducción** nuevamente.

Para **borrar** una llamada grabada o un memo grabado:

- 1 Reproduzca el mensaje como se describe en el procedimiento **alternativo** anterior.
- 2 Presione el botón de **cancelación** para borrar el mensaje que se reproduce actualmente.

Mensaje de voz

Cuando se selecciona la función de mensaje de voz, el usuario puede pregrabar un mensaje de bienvenida, que se reproducirá automáticamente cuando el usuario no responda una llamada. Además, el radio

grabará automáticamente los mensajes de las personas que llamen cuando el usuario no responda las llamadas.

Para **pregrabar** un mensaje de bienvenida:

1 Verifique que el radio se encuentre en el estado desocupado.

2 Presione  para ingresar al modo de menú.

3 Presione  o  hasta

Almacenam voz

4 Presione  para seleccionar

Almacenam voz

5 Presione  o  hasta

Mensaje

6 Presione  para seleccionar

Mensaje

7 La pantalla mostrará

Encendido?

8 Presione  para seleccionar

Encendido

9 La pantalla mostrará (durante 10 segundos)

Seleccionado

10 La pantalla mostrará

Regist mensaje

11 Mantenga presionado el botón preprogramado de **grabación/reproducción**. La alerta de “grabación de almacenamiento de voz” se escucha momentáneamente y en la pantalla aparece

Grabando

12 Hable claramente en dirección al micrófono del radio para grabar el mensaje.

13 Grabe un mensaje lo más corto posible para ahorrar memoria para los mensajes entrantes.

14 Para detener la grabación en cualquier momento, libere el botón de **grabación/reproducción**.

15 Para reproducir el mensaje de bienvenida, presione el botón de **grabación/reproducción**.

La pantalla mostrará

Reproduciendo

Nota importante: Si selecciona la función de grabador de mensajes o cambia la personalidad, deberá grabar un nuevo mensaje de bienvenida.

Nota: Para cambiar el mensaje en cualquier momento, repita el procedimiento anterior.

Nota: Una vez grabado el mensaje de saludo, el icono del grabador no se mostrará.

Para **reproducir** un mensaje de una persona cuya llamada no contestó:

- 1 Obtenga acceso a la lista de llamadas no contestadas (véase “Llamadas no contestadas” on page 40).
Todas las llamadas con el sufijo “V” tienen un mensaje de voz asociado.
Nota: Cuando una llamada no contestada es respondida o eliminada, el mensaje de voz asociado se elimina automáticamente.

2 Presione  o  hasta

XXX U

(donde XXX representa el alias del radio que llama).

3 Presione  para reproducir el mensaje de voz.

4 Presione  nuevamente para ir al final del mensaje de voz.

5 El mensaje de voz se elimina automáticamente cuando la llamada no contestada asociada es respondida o eliminada.

TABLAS DE PROGRESO DE LLAMADAS

Cuando está en funcionamiento, el radio supervisa cada paso del establecimiento de llamadas, durante la transmisión y durante la recepción. Estos pasos se presentan a continuación, para indicar al usuario el progreso y los tipos de llamada.

Progreso de llamada - Envío

Pantalla	Comentario
Llamando	Intento de conexión de llamada
Prioridad	Envío de llamada con prioridad, se utiliza modificador *8*
Emergencia	Envío de llamada de emergencia, se utiliza modificador *9*
Enviando estado	Envío de llamada de estado, se utiliza modificador *0xx* (xx es el número de mensaje de estado)
En fila	Llamada en fila en el sistema

Desvío	Las llamadas a la unidad llamada han sido desviadas
Irrealizable	Llamada irrealizable
No disponible	Unidad no disponible
No válido	Número de unidad no válido
Sis ocupado	Sistema ocupado, intente nuevamente
Alerta	Alerta para la unidad llamada
Ocupado	La unidad llamada está ocupada
Devolverá llamada	Usuario ausente, la unidad llamada devolverá la llamada
Falla llamada	Falló la llamada, intente nuevamente
Tiempo vencido	Expiró el tiempo de espera de solicitud de llamada. Compruebe disponibilidad del servicio
Rastreo	Pérdida del acceso al sistema, intente nuevamente

Progreso de llamada - Cancelación de una llamada

Pantalla	Comentario
Cancela	Llamada cancelada satisfactoriamente por el usuario

Progreso de llamada - Finalización de una llamada

Pantalla	Comentario
Fin llamada	Finalizó llamada, ahora es posible realizar otra llamada

NOTAS

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA MOTOROLA

A través de sus Centros de Servicio propios y/o sus Centros de Servicio Autorizados, MOTOROLA garantiza:

- a. Por 2 años la unidad portátil PRO7450, que se acompaña; y
- b. Por 1 año los accesorios de los productos que se acompañan y que se mencionan arriba.

En lo sucesivo, las unidades portátiles PRO7450, así como sus accesorios, serán referidos como los PRODUCTOS o el PRODUCTO.

La garantía arriba descrita cubre todas las partes y mano de obra del PRODUCTO contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. Los plazos descritos comenzarán a contar a partir del momento en que el PRODUCTO fue adquirido.

I. TERMINOS Y CONDICIONES.

Para hacer efectiva esta Garantía, presente su PRODUCTO y comprobante de compra junto con esta póliza en el lugar donde el mismo fue adquirido, o en cualquiera de los Centros de Servicio Autorizados por MOTOROLA. Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros Centros de Servicios propios.

MOTOROLA INC., a través de sus Centros de Servicio propios y/o sus Centros de Servicio Autorizados, se compromete a reparar o cambiar el PRODUCTO, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor en los términos que aquí se describen.

MOTOROLA INC., a través de sus Centros de Servicio propios y/o sus Centros de Servicio Autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del PRODUCTO que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente Garantía, a los Centros de Servicio de MOTOROLA o a los Centros de Servicio Autorizados por MOTOROLA. Todos los accesorios, baterías, partes, tarjetas o equipo

del PRODUCTO que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta Garantía, pasarán a ser propiedad de MOTOROLA Inc.

Para recibir el servicio de garantía, presente su PRODUCTO a cualquiera de los Centros de Servicio propios de MOTOROLA o Centros de Servicio Autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición y el número de serie del PRODUCTO.

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 días contados a partir de la fecha de recepción del PRODUCTO en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a nuestros Centros de Servicios propios o a cualquiera de los Centros de Servicio Autorizados que se encuentren en su localidad.

II. ESTA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- A) Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.
- B) Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.
- C) Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo realizada por personas no autorizadas por MOTOROLA.
- D) Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o mano de obra.
- E) Los PRODUCTOS a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.
- F) Defectos o daños causados por derrames de comida o líquidos.
- G) Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.
- H) Cuando el PRODUCTO o su software se ha intentado abrir, alterar o reparar o se ha abierto, reparado o alterado por personas no autorizadas por MOTOROLA.
- I) Cuando el PRODUCTO no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.
- J) MOTOROLA no asume responsabilidad en cuanto alcance, cobertura u operación de un sistema en conjunto con respecto al PRODUCTO.

K) Baterías si:

1. Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función;
2. Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentran rotos o violados;
3. Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del producto de la marca MOTOROLA.

III. INFORMACIÓN Y AYUDA:

Para mayor información visite nuestro sitio de WEB de Motorola:

<http://www.motorola.com/radiosolutions>,
o por favor comuníquese con nuestros
Centros de Servicio propios:

MOTOROLA Electronica de Puerto Rico
Avenida Chardon
Edificio Telemundo 2
Hato Rey, PR 00918
Tel. (787) 641-4100
Fax: (787) 641-4085

MOTOROLA de México
Blvd. Manuel Avila Camacho #32,
Primer Piso
Col. Lomas de Chapultepec –
Delegacion Miguel Hidalgo
México D.F. CP 11000
Tel. (5) 387-0500
Fax: (5) 387-0552

MOTOROLA de Colombia
Diagonal 127A No. 17-64
Santafé de Bogotá
D.C. – Colombia
Tel. (1) 520-0510
Fax: (1) 216-2429

MOTOROLA do Brasil
Rodovia SP 340, Km 128,5
Jaguarina – São Paulo
CEP 13820-000
Brasil
Tel. (19) 847-8153
Fax: (19) 847-8144

Página dejada en blanco intencionalmente

ACCESORIOS

Motorola ofrece una serie de accesorios destinados a aumentar la productividad del radio de dos vías. En la siguiente lista aparecen muchos de los accesorios disponibles. Para obtener una lista completa, consulte con su distribuidor de productos Motorola.

ESTUCHES PARA TRANSPORTE

HLN9714_	Sujetador para cinturón de 5 cm (2 1/2") con resorte
HLN9952_	Soporte para transporte con sujetador para cinturón (compatible con todas las baterías y todos los radios)
HLN9652_	Estuche de cuero, batería delgada con sujetador para cinturón
HLN9665_	Estuche de cuero, batería estándar con sujetador para cinturón
HLN9670_	Estuche de cuero, batería delgada con sujetador giratorio
HLN9676_	Estuche de cuero, batería estándar con sujetador giratorio
HLN9677_	Estuche de cuero DTMF, batería delgada con sujetador para cinturón
HLN9689_	Estuche de cuero DTMF, batería estándar con sujetador para cinturón

HLN9690_	Estuche de cuero DTMF, batería delgada con sujetador giratorio
HLN9694_	Estuche de cuero DTMF, batería estándar con sujetador giratorio
HLN9701_	Estuche de naylon, batería delgada con sujetador para cinturón

CARGADORES

AAHTN3000_	Cargador rápido de 110V para una unidad, enchufe para Estados Unidos
AAHTN3001_	Cargador rápido de 230V para una unidad, enchufe para Europa
AAHTN3002_	Cargador rápido de 230V para una unidad, enchufe para el Reino Unido
AAHTN3003_	Cargador rápido de 110V para varias unidades, enchufe para Estados Unidos
AAHTN3004_	Cargador rápido de 230V para varias unidades, enchufe para Europa
AAHTN3005_	Cargador rápido de 230V para varias unidades, enchufe para el Reino Unido
HTN3032_	Cargador rápido de 230V para una unidad, enchufe para Argentina

AUDÍFONOS

AARMN4018	Audífonos livianos con micrófono de base giratoria y PTT en línea
AARMN4019	Audífonos de peso medio con dos auriculares
AARMN4020	Audífonos resistentes con micrófono antirruido y PTT
AARMN4021	Auricular sin control de volumen—Beige
AARMN4022	Auricular con micrófono y PTT—Beige
AARMN4028	Auricular sin control de volumen—Negro
AARMN4029	Auricular con micrófono y PTT—Negro

MICRÓFONOS CON PARLANTE REMOTO

AAHMN9052_	Micrófono con parlante remoto estándar
AAHMN9053_	Micrófono con parlante remoto antirruido
AAHMN9054_	Micrófono con parlante remoto para seguridad pública

ADAPTADORES

HLN9716_	Adaptador para accesorios de audio GP300
HLN9717_	Adaptador para los accesorios de audio de 3,5mm

BATERÍAS

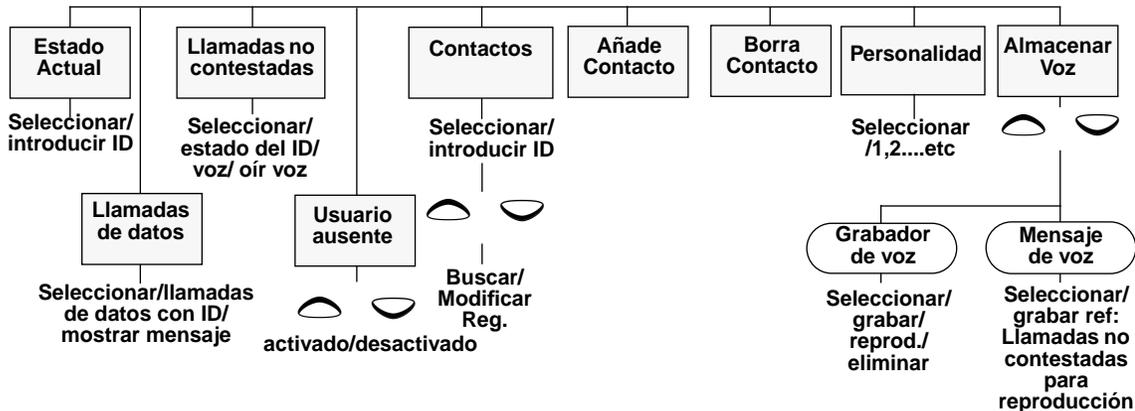
HNN9008_R	NiMH pequeña, alta capacidad
HNN9009_R	NiMH grande, ultra-alta capacidad
HNN9010_R	NiMH grande, FM ultra-alta capacidad
HNN9011_R	NiCd grande, FM alta capacidad
HNN9012_R	NiCd grande, alta capacidad
HNN9013_R	Ion de litio, alta capacidad

ANTENAS

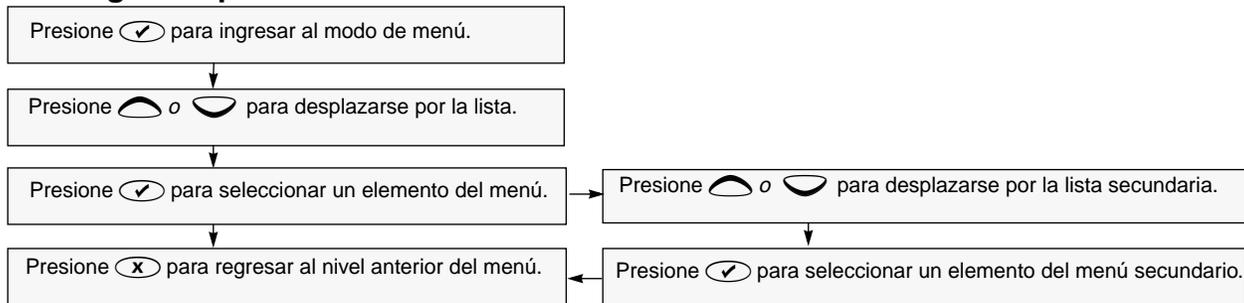
NAB6064_	Banda baja, Heliflex
PMAD4012_	VHF 136–155 MHz 9 cm, corta
PMAD4013_	VHF 155–174 MHz 9 cm, corta
PMAD4014_	VHF 136–155 MHz 14 cm, longitud estándar
PMAD4015_	VHF 155–174 MHz 14 cm, longitud estándar
PMAD4023_	VHF 150–161 MHz
PMAD4025_	VHF 150–161 MHz, corta
PMAE4002_	UHF 403–433 MHz
PMAE4003_	UHF 433–470 MHz
NAE6483_R	UHF 403–520 MHz, flexible
PMAE4006_	UHF 470–510 MHz
PMAE4007_	UHF 490–527 MHz
PMAE4008_	UHF 470–530 MHz, flexible

Tabla de navegación del menú

(Consulte las instrucciones para navegar por el menú - esquina inferior izquierda de esta página)



Navegación por el menú



contacto



® Motorola, Radios Profesionales, Serie PRO, PRO7450, Tan Dedicado Como Lo Es Usted, y Call Alert son marcas de Motorola, Inc.

© 2000 Motorola, Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en los EE.UU.

® Motorola, Rádios Profissionais, Série PRO, PRO7450, Tão Dedicado Quanto É Você, e Call Alert são marcas de Motorola, Inc.

© 2000 Motorola, Inc. Todos os direitos reservados. Impreso nos EUA.

® Motorola, Professional Radio, PRO Series, PRO7450, As Dedicated As You Are, and Call Alert are trademarks of Motorola, Inc.

© 2000 Motorola, Inc. All rights reserved. Printed in U.S.A.

control